
*Testo originale rilasciato da FAES PAALGROUP.
Traduzione eseguita da SAIE Srl: español - italiano.*

Certificazione di qualità

Le presse imballatrici PAAL sono fabbricate secondo la Normativa Europea **EN ISO 13849-1** e rispettano gli standard dell'attuale Normativa **DIN EN 16252** riguardanti le presse imballatrici orizzontali.

PAAL dispone delle seguenti Certificazioni di qualità:

- **ISO 9001:2008 – Certificato del Sistema di Gestione Qualità**
- **DIN EN ISO 3834-2 – Certificato di Qualità delle saldature**

Le presse PAAL sono costruite e montate secondo le vigenti normative e direttive, specificatamente, secondo le disposizioni della Direttiva Europea riguardanti le Macchine **2006/42/CE**.

Inoltre, rispettano le seguenti Direttive:

- **2004/108/CE**
- **2006/95/CE**

Per di più vengono applicate le seguenti norme:

- **DIN EN 349**
- **DINE EN 60204-1**
- **DIN EN ISO 4413**
- **DIN EN ISO 13849-1**
- **DIN EN ISO 13850**
- **DIN EN ISO 13857**
- **DIN EN ISO 14122-1...4**

La pressa PAAL riporterà con sé la Dichiarazione di Conformità CE.

Questo documento verrà posto in allegato al manuale di istruzioni delle attrezzature al momento della consegna, nel quale sarà specificato il modello di pressa, n° di fabbricazione, anno di costruzione e data della firma del documento.

L'attrezzatura comprenderà la corrispondente targhetta identificativa con apposto il marchio CE, visibile e accessibile per eventuali controlli e verifiche.

CERTIFICATO DEL SISTEMA DI GESTIONE QUALITA' ISO 9001-2008:

ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ 認證證書 ♦ СЕРТИФИКАТ ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFICAT



Management Service

CERTIFICATE

The Certification Body
of TÜV SÜD Management Service GmbH
certifies that

PAAL®

PAAL GmbH
Raiffeisenstr. 15-17
49124 Georgsmarienhütte
Germany

has established and applies
a Quality Management System for

**Development, production and distribution of
baling- and packaging presses and conveyor technology;
paper opener and reel splitter; maintenance,
repair and spare part service.**

An audit was performed, Report No. 70015471.

Proof has been furnished that the requirements
according to

ISO 9001:2015

are fulfilled.



The certificate is valid from 2017-10-04 until 2020-10-01.

Certificate Registration No.: 12 100 11253 TMS.

Product Compliance Management
Munich, 2017-10-04



CERTIFICATO PRESSE IMBALLATRICI ORIZZONTALI DIN EN ISO 3834-2:

DEUTSCHE NORM		März 2013
	DIN EN 16252	
ICS 13.030.40; 25.120.10		
<p>Maschinen zum Verdichten von Abfällen oder recyclebaren Materialien – Horizontal arbeitende Ballenpressen – Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 16252:2012</p> <p>Machines for compacting waste materials or recyclable fractions – Horizontal baling presses – Safety requirements; German version EN 16252:2012</p> <p>Machines de compactage pour déchets ou matières recyclables – Presses à balles horizontales – Prescriptions de sécurité; Version allemande EN 16252:2012</p>		
Gesamtumfang 41 Seiten		
Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN		
<small>© DIN Deutsches Institut für Normung e. V. · Jede Art der Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Berlin, gestattet. Alleinverkauf der Normen durch Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin</small>		
<small>Preisgruppe 18 www.din.de www.beuth.de</small>		 <small>1903768</small>

CERTIFICATO DI QUALITA' DELLE SALDATURE: DIN EN ISO 3834-2

TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD TUV SÜD
ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ 認證證書 ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFICAT



CERTIFICATE

TÜV SÜD-W-0412.2016.001

Manufacturer: Paal GmbH
 Raiffeisenstr 15 - 17
 DE – 49124 Georgsmarienhütte

Plant(s): Raiffeisenstr 15 - 17
 DE – 49124
 Georgsmarienhütte

The above mentioned company fulfills the

**comprehensive quality requirements for fusion
welding of metallic materials**

according to

EN ISO 3834-2

Contract: 17946148

Valid until: August 2019

Munich, December 1, 2016

Certification Body
 Material and Welding Technology

Michael Dey
 Michael Dey



EQ2703335

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE (ESEMPLIO):





Declaración de conformidad CE

para una máquina

a los efectos de la Directiva europea de Máquinas 2006/42/CE del 17 de mayo del 2006, Anexo II A

Por la presente declaramos que la máquina descrita a continuación

Designación:	Kanalballenpresse
Tipo:	KONTI 600 H
Número de máquina:	30.734
Año de construcción:	2015



cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva europea 2006/42/CE.

Declaramos además que es conforme con las siguientes directivas:

- 2004/108/CE (Directiva CEM)
- 2006/95/CE (Directiva de baja tensión)

Se ha aplicado la siguiente norma:

- DIN EN 16252 (Prensa de balas de procesamiento horizontal)

Esta declaración pierde su validez en el momento en el que se realicen modificaciones o transformaciones en la máquina sin nuestra autorización por escrito. Esta declaración está expresamente limitada a los límites del sistema representados por las interfaces de la máquina descritas en el Manual de instrucciones.

Persona autorizada para emitir la presente declaración: PAAL GmbH Ralph Ober (apoderado) Raiffeisenstraße 15-17 D- 49124 Georgsmarienhütte, Alemania	Persona autorizada para la compilación de la documentación técnica: PAAL GmbH Rainer Tegeder Raiffeisenstraße 15-17 D- 49124 Georgsmarienhütte, Alemania
--	--

Georgsmarienhütte, 16.07.2015



 Fabricante/apoderado (Ralph Ober)

Copia de la declaración de conformidad que reproduce el contenido de la declaración de conformidad original conforme a la Directiva 2006/42/CE, Anexo I, Punto 1.7.4.2, anteriormente mencionada.
 El fabricante conservará el original durante un plazo de al menos diez años conforme indicado en la misma Directiva, Anexo II, Punto 2.

30.734 Kanalballenpresse ©PAAL GmbH 2015

173